



SW
西南區

Faithful to His Faithfulness 忠於祂的信實

2022 主題經文 Theme Verse:
詩篇 Psalm 117

萬國啊，你們都當讚美耶和華！
萬民哪，你們都當頌讚祂！
因為祂向我們大施慈愛；
耶和華的誠實存到永遠。
你們要讚美耶和華！

Praise the Lord, all nations!
Extol Him, all peoples!

For great is His steadfast love toward us, and
the faithfulness of the Lord endures forever.
Praise the Lord!

Austin Chinese Church-SW 奧斯汀華人教會西南區主日聚會點

Cedar Creek Elementary School

3301 Pinnacle Rd, Austin, TX 78746

Church Phone: 512.339.8675

<http://sw.austinchinesechurch.org>

奧斯汀華人教會本部 AUSTIN CHINESE CHURCH Main Campus

11118 Dessau Road, Austin, Texas 78754

Phone: 512.339.8675 Fax: 512.339.9556

<http://austinchinesechurch.org>

Cantonese Pastor & Coordinating Pastor: Rev. Enoch Chow

粵語牧師及協調牧師：周啟諾牧師

English Pastor: Rev. Arthur Hsu

英語牧師：徐必偉牧師

English & Caring Pastor: Rev. Gaylord Tsuei

英語及關懷牧師：崔磊牧師

Mandarin Pastor: Rev. Tony Hsu

華語牧師：徐心道牧師

NextGen Family Pastor: Rev. Patrick Yao

下一代家庭牧師：姚培文牧師

Youth Pastor: Rev. Dominic Chan

青少年牧師：陳俊佳牧師

Children's Ministry Director for Promiseland*: Lai-Yung Lai 黎麗容

Children's Ministry Director for Awana/Jam*: Ann Hung 洪奕安

English College Ministry Director*: Rev. Jerry Lin 林聖智牧師

Church Administrator: Annie Feng

教會幹事：馮筱安

Ministry or Administrative Assistants 事工或行政助理*					
英語堂	劉喬倫	週五兒童部	施婉琪	主日兒童部	黃慕瑜

*Part-time staff 非全職工作人員

主日崇拜 Worship Service (9:00 – 10:30 AM)

詩歌敬拜及禱告 Worship and Prayer

信息 Sermon: 顏厥誠牧師 Pastor Jason Yen

翻譯 Translator: 楊硯涵姊妹 Nunue Yang

約翰壹書 1 John 1:5-2:2

神赦罪的信實 God's Faithfulness in Forgiveness of Sins

奉獻禱告、歡迎、報告 Offering Prayer, Welcome and Announcements

祝禱 Benediction

普世宣教禱告: 東亞區域: 北韓 Pray for Global Mission: NE Asia: – N Korea

人口: 兩千五百萬: 99.3% 福音未及之民。廣義文化基督徒 1.7%, 福音重生基督徒 1.57%, 人口中 70% 無信仰, 基督徒年增長率 6.0%。北韓的大眾傳播及互聯網受到嚴格管控, 宗教信仰一直受到高度壓抑。北韓第一任領導人金日成受到高舉, 被稱為 "無所不知, 無所不在", 為全民膜拜。其後和現任的領導者繼續使用類似的治理方式。北韓有目前世界上政治控制最嚴的社會, 反基督教及福音。但是北韓的基督徒繼續增長 6.0%, 高於全球的 2.6%, 我們感謝神的恩典。求神在醫療缺乏的時疫情中保守北韓的人民, 讓他們領受到神的恩典; 改變北韓政府不再阻攔福音好消息, 求神打開宣教士進入北韓的門。求神保守北韓基督徒。

Population: 25,573,000 (99.3% Unreached); Peoples: 5 (40% Unreached); Christian Adherent: 1.7%; Evangelical 1.57%, Non-Religious: 68.8%; Evangelical Growth Rate 6.0%. In North Korea, all radio/television broadcasts and the Internet are strictly controlled, and religious belief has always been highly repressed. North Korea's first leader, Kim Il-sung, was exalted, known as "omniscient, omnipresent" and worshipped by the N. Koreans. The present regime under Kim Jong il continues as oppressive as the former. North Korea has the most politically controlled society in the world, anti-Christianity and the Gospel. But Christians in North Korea continued to grow by 6.0%, higher than the global 2.6%, and we thank God for the grace. Pray that God will protect the people of North Korea during the pandemic when medical care is lacking, and let them receive God's grace; Change the North Korean government to stop blocking the good news of the Gospel, and ask God to open the door for missionaries to enter North Korea. Pray for God to protect North Korean Christians.

西南區上主日聚會出席人數 Attendance of the Last Sunday @ ACC-SW

9:00-10:30 AM	成人 Adult: 63	青少年 Youth: 6	學童 Children: 13	嬰孩 infant: 4
10:45-11:45 AM	成人 Adult: 32	青少年 Youth: 3	學童 Children: 9	嬰孩 infant: 1

全教會上週奉獻收入暨預算一覽表 ACC's Offering Last Week and Budget

	上週 Last Week	每週需要 Weekly Need	截至上週已收 Accum. Offering	截至上週需要 Accum. Need	截至上週盈缺 Accum. Diff.
經常費 General	\$59,133	\$38,521	\$838,530	\$885,982	-\$47,453
宣教 Mission	\$7,036	\$7,663	\$103,494	\$176,260	-\$72,766
擴展 Expansion	\$760	\$4,808	\$66,155	\$110,577	-\$44,422

瑪拉基書 Malachi 3:10 萬軍之耶和華說: 你們要將當納的十分之一全然送入倉庫, 使我家有糧, 以此試試我, 是否為你們敞開天上的窗戶, 傾福與你們, 甚至無處可容。

Bring the full tithe into the storehouse, that there may be food in my house. And thereby put me to the test, says the Lord of hosts, if I will not open the windows of heaven for you and pour down for you a blessing until there is no more need.

歡迎新來賓！請填寫簡短聯絡資料：acc-sw/visitor-c
Newcomers: Welcome! Please fill out the short Contact Info Form: acc-sw/visitor-e

會務報告 Announcements

1. **華語事工副牧師:** 感謝神，會員在上主日 6/5 投票正式通過邀請劉心亮牧師來擔任華語副牧師。請為劉牧師一家明年搬遷的預備及將來在本教會的事奉禱告，也謝謝大家在主裡的同心參與。
2. **下主日特別歡慶:** 下主日 6/19 父親節，崇拜中有孩子們預備的特別節目，西南區主日聚會點也慶祝成立一週年，大家將合影留念，鼓勵大家廣邀朋友參加。
3. **預告西南區主日崇拜的調整:** 為更有效發展，崇拜時段及主日學時段從 9/4 起對調。主日學改為 10:00 AM 開始，崇拜改為 11:15 AM 開始，詩歌敬拜仍以雙語進行，信息部份，英語及華語分開，各有一位講員。結束後有簡便午餐（先提供 pizza 一段時間）。暑期聚會時間不變，但 7/17 起英語及華語各有一位講員。
4. **為宏都拉斯短宣隊禱告:** 包括西南區四位同工在內的宏都拉斯短宣隊將於今天飛回奧斯汀，請為他們旅程平安順利禱告。
5. **夏季（六至八月）成人主日學:** 上主日剛開始。中文有二班，一班繼續上“經歷神”單元六至八（比較合適基督徒），另一班是啟發課程（合適慕道朋友及基督徒）。英文組今天仍加入啟發課程，6/19 起針對主日信息做分享討論與生活應用。
6. **青少年退修會:** 8/4-7 在 Forest Glen 舉行，歡迎所有學生，從即將入學的六年級到今年畢業的高中生一起加入，想參加者請盡快報名。詳情：acc.church/offroad22。

1. **Mandarin Associate Pastor:** We thank God for last Sunday's vote that passed and we have formally invited Pastor Michael Liu to serve as the Mandarin Associate Pastor. Please pray for the family as they wait on the Lord for His decision. Thank you to those who participated in the voting.
2. **Special Celebration Next Sunday:** Next Sunday is Father's Day. There will be a special presentation by the children. We will also celebrate the one year anniversary of ACC-SW's soft launch. A group photo will be taken. Please invite your friends to celebrate together.
3. **Worship Service Time Change:** For more effective development we will swap worship service hour and Adult Bible Fellowship hour, starting 9/4. Adult Bible Fellowship will start at 10 AM. Worship Service will start at 11:15 AM, first with bilingual worship singing, and then sermons in English and Chinese separately. Simple lunch (pizza, initially) will be provided. Current service time will continue till the end of summer, but sermons will be in English and Chinese separately, starting 7/17.
4. **Pray for the Honduras STM Team:** The team, including 4 from ACC-SW, will be returning to US today. Please pray for their smooth travel.
5. **Summer (June~August) Adult Bible Fellowship Starts Today:** The Chinese Group has two classes: "Experiencing God" (Units 6 to 8) and the "Alpha Course". The English Group will again join the Alpha Course today (with small group sharing in English) and then have Sermon Discussions starting 6/19.
6. **Register for 8/4~7 Youth Retreat:** All students, from incoming 6th graders to graduated seniors are welcome to join us. Our theme for this year is "Off-Road: Stepping Out of Our Comfort Zone". For more information and to register, please visit acc.church/offroad22 .